

## PARACHA DÉVARIM- CHABBAT 'HAZON



CHABBAT 2 AOÛT 2025 - 8 AV 5785 Vol.12 No.41

Allumage des nérot: 20h05  
(pas avant 18h52)

Fin de Chabbat: 21h14



Destruction du Beth Hamikdash et l'exil du peuple juif

### PARACHA DÉVARIM *En bref*

*Le récit de Moché Rabbénou - Deutéronome 1,1 - 3, 22*

*(Derniers Événements dans le désert) Le premier du mois de Chevat (36 jours avant qu'il ne quitte ce monde), Moché Rabénu commence une répétition de toute la Torah devant les Enfants d'Israël tous rassemblés, retraçant les événements survenus et évoquant les lois reçues au cours du voyage de quarante années depuis la sortie d'Égypte. Il réprimande les Enfants d'Israël pour leurs fautes et leurs iniquités et les engage à rester attachés à la Torah et à observer les commandements sur la terre que Hashem leur donne en héritage. Parabol - Chabbat 'Hazon Le Chabbat qui précède Tichâa Be-Av est appelé Chabbat 'Hazon. Il s'agit de la dernière des trois lectures dites de châtiment qui sont lues à partir du 17 Tamouz (Jérémie I, Jérémie II et Isaïe II). Le «Chabbat 'Hazon» en d'autres mots veut dire le «Chabbat de la Vision», car nous y lisons un chapitre des Prophètes (Isaïe 1, 1-27) qui commence par ces mots: «la vision d'Isaïe...». Il y a également un sens plus profond au nom de «Chabbat de la Vison» que le maître 'hassidique Rabbi Lévi Its'hak de Berditchev, exprimait par la métaphore suivante: Un père prépara un jour un magnifique costume pour son fils, mais l'enfant ne prit pas soin du cadeau de son père*



## Rabbin Jérémie Asséraf



et bientôt le costume fut en lambeaux. Le père donna à son fils un *s e c o n d* costume, mais très vite celui *i f u t é g a l e* m e n t a b î m é p a r l'enfant. L e p è r e f i t alors faire un troisième habit. Mais cette fois-ci, il ne le donna pas à son fils. De temps en temps, à des occasions particulières, il le lui montrait en lui expliquant que quand il apprendrait à l'apprécier et à en prendre soin, il le lui donnerait. Cela conduisait l'enfant à améliorer son comportement jusqu'à ce que, progressivement, cela devienne sa seconde nature et qu'il mérite le cadeau de son père. Ainsi, explique Rabbi Lévi Its'hak, lors du «Chabbat de la Vision», chacun d'entre nous reçoit une vision du troisième Temple qui, lui, sera éternel, de sorte que, pour paraphraser le Talmud, «bien que nous ne le voyions pas, nos âmes le voient». Cette vision suscite en nous une profonde réaction, même si nous ne sommes pas conscients de la cause de cette inspiration soudaine.

### **HAFTARAH DÉVARIM** En bref Isaïe 1, 1-27 (Chabbat 'Hazone)

La Paracha Devarim est toujours lue le Chabbat précédant Tichea beAv, le jour où nous observons le jeûne en souvenir de la destruction du Saint Temple. La Haftarah est la troisième des « Haftaroth de Blâme » lues pendant les Trois Semaines de deuil. C'est le chapitre d'ouverture du Livre d'Isaïe, et il commence avec le mot « 'Hazone » - la vision d'Isaïe. Il contient une réprimande émouvante : le prophète reproche au peuple d'Israël son éloignement de D.ieu : « Cieux, écoutez ! Terre, prête l'oreille ! Car l'Éternel parle :  
« J'ai nourri et élevé des enfants, mais ils se sont révoltés contre Moi. » Ainsi la Haftarah est un rappel opportun de la raison pour laquelle la terrible calamité de Tichea beAv nous a atteints.

La Haftarah a plus d'un rapport avec la Paracha. Car, dans celle-ci nous lisons la longue admonition de Moïse, qui occupe tout le livre de Devarim.

Moïse commence par passer en revue toutes les quarante années d'errance dans le désert. Il rappelle au peuple ses défaillances et l'avertit que le châtement sera terrible s'il n'est pas fidèle à D.ieu. L'admonition s'achève sur une bénédiction adressée au peuple entier. Ainsi le Père des Prophètes donne à ceux-ci qui le suivront, l'exemple. La Haftarah se termine sur une note heureuse : « Sion sera racheté par la justice, et ceux de son peuple qui se repentent, seront sauvés par la vertu. »

### **L'Historique de Tichâa Be-Av**

Tichâa Be-Av (9 du mois de Av) est le jour de la commémoration de la destruction des deux Temples de Jérusalem, et à ce jourlà, se produisirent cinq calamités nationales: **1-** A l'époque de Moché Rabénou, les Juifs dans le désert acceptèrent le rapport calomnieux des 12 Explorateurs, ce qui provoqua le décret leur interdisant de pénétrer en Terre d'Israël. (1312 avant l'Ere Commune) **2-** Le Premier Temple fut détruit par les Babyloniens et Nabuchodonosor (586 avant l'Ere Commune), le Temple est détruit et livré aux flammes et au pillage. Les Juifs sont déportés en Babylonie, le premier exil commence. **3-** Le Second Temple fut détruit par les Romains. (70 de l'Ere Commune) Rabbin Ronen A. Abitbol **4-** La révolte de Bar Kochba fut écrasée par l'empereur romain Hadrien. (135 de l'Ere Commune) **5-** Le Mont du Temple fut aplani, et Jérusalem fut reconstruite comme une ville païenne. D'autres terribles malheurs, tout au long de l'histoire juive coïncidèrent avec la date du 9 Av, comme l'expulsion des Juifs d'Espagne en 1492, le déclenchement de la Première



CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ  
HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"L.  
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530  
POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN



Guerre mondiale en 1914, et la déportation massive des Juifs du Ghetto de Varsovie en 1942.

## Chabbat 'Hazon

Le Chabbat qui précède Tichâa Be-Av est appelé Chabbat 'Hazon en raison de la lecture des prophètes faite à cette occasion. Il s'agit de la dernière des trois lectures dites de châtiment qui sont lues à partir du 17 Tamouz (Jérémie I, Jérémie II et Isaïe II). La lecture des prophètes du Chabbat 'Hazon est généralement lue par les personnes les plus éminentes de la communauté, avec une aire spéciale.

## Seôuda Hamafsékèt

Un peu avant le coucher du soleil qui marque le début de Tisha Beav, durant lequel il est interdit de manger ou de boire jusqu'à la nuit tombée le lendemain soir, il est de coutume de manger la Seôuda Hamafsékèt, habituellement, lorsque le 9 Av, tombe un jour de semaine, ce repas est composé uniquement de: pain, eau et un plat de lentilles, mangés en étant assis par terre symbole de deuil. Cette année comme ça tombe un Samedi soir, il n'y aura pas de manifestation de signes de deuil pendant ce jour, et dans la Seôuda Chlichit on pourra consommer toutes sortes d'aliments, sans aucune restriction, inclue la viande et le vin. Nous devons toutefois terminer la Seôuda Hamafsékèt avant le coucher du soleil (environ à 20 h15). La Seôuda Chlichit (qui est la Seôuda Hamafsékèt) sera faite à la maison, après la prière de Min'ha qui se fera à 17h00, cet Chabbat

## Sortie du Chabbat

Habituellement, lorsque Tisha Beav tombe en jour de semaine, dès le coucher du soleil du 8 Av, les interdictions de ce jour rentrent en vigueur. Il en sera de même cette année, samedi soir, sauf pour l'interdiction de porter des chaussures en cuir. On les gardera à ses pieds jusqu'à la tombée de la nuit (sortie des étoiles-21h21 à Montréal). A ce moment-là, on dira: «Baroukh Hamavdil Ben Kodech Le'hol», on changera nous habites de Chabbat avec les habites de la semaine, puis on mettra les chaussures en toile. On pourra ensuite se rendre à la synagogue (même en voiture) pour la prière de Arvit.

## Havdala

Selon le Choul'han Aroukh la Havdala sur le vin se fera le dimanche soir après le jeûne. La Berakha sur le feu se dira le samedi soir à la synagogue, avant la lecture de «Eikha». La

berakha sur les Besamim (senteurs) ne se dira pas du tout. Dans le cas où une personne est contrainte de manger lors du jeûne du 9 Av (femme enceinte, malade, etc.), elle devra faire la havdala avant de manger.

## Les abstinences de Tisha Be-Av

Il est interdit de manger et de boire, de s'enduire, de mettre des chaussures en cuir (si la semelle ou le dessus est en cuir), d'avoir des rapports conjugaux et de se laver. On ne se lavera les mains que jusqu'au bout des phalanges (le matin ou en sortant des toilettes). Le matin, on pourra passer ses doigts humides sur les yeux pour les nettoyer.

## Michné Torah

Voici les paroles que Moshé adressa à tout Israël en deçà du Jourdain dans le désert... (Deutéronome 1, 1) Le livre de Devarim est appelé dans la tradition juive Michné Torah (répétition de la Torah). En effet, il commence par deux longs discours que Moché Rabbenou adressés au peuple d'Israël, avant son décès. Il y rappelle à l'Assemblée tous les événements survenus pendant le séjour dans le désert, ainsi que les principales lois dictées au Mont Sinaï. Dans la première paracha, celle de cette semaine, qui porte le nom de Devarim, Moché Rabbenou rappelle plus particulièrement les différentes étapes du séjour de quarante ans dans le Sinaï ainsi que les diverses rébellions et infidélités d'Israël envers Hachem. La paracha commence en disant: «Voici les paroles que Moché adressa à tout Israël en deçà du Jourdain dans le désert, dans la steppe en face de Souf, entre Pharan et Tofel, Laban, 'Hatsérot et Di-zahav». Les commentateurs de la Torah ont eu du mal à saisir le sens littéral du verset du fait que tous ces lieux sont dispersés dans le désert. Il n'est pas possible que Moché ait parlé dans tous ces endroits. Rachi explique ce verset en disant: «Etant donné que ce sont des paroles de reproche et qu'on énumère ici tous les endroits où ils ont irrité l'Eternel, on a dissimilé les faits en les rappelant par simple allusion par égard à Israël».

## Les Trois «Eikha»

Il y a eu trois prophètes qui ont prophétisé avec le langage «Eikha»: Moché Rabbenou, Isaïe et Jérémie. Moché Rabbenou dit [à propos de la nation, car il était seul pour les juger]:



# HÉKHAL SHALOM NOTRE COMMUNAUTÉ



## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

SIMONE ACOCA NOAH BAT MESSOD Z"l	8 AV - 02 AOÛT
FIBI BAT MAZAL Z"l	9 AV - 03 AOÛT
LALLA BLUM BAT CHARLOTTE Z"l	9 AV - 03 AOÛT
FIBI FANNY PINTO BAT MESSODA CHRIQUI Z"l	9 AV - 03 AOÛT
MEYER RUIMI BEN RAHEL AZIZA Z"l	13 AV - 07 AOÛT
MORDECHAI LUCK BAR ESTHER Z"l	13 AV - 07 AOÛT
AVRAHAM HAYOT Z"l	14 AV - 08 AOÛT
MAHBOUB BAY KHANA Z"l	14 AV - 08 AOÛT
MESSODA BAT RAHMA Z"l	14 AV - 08 AOÛT

## KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: 1- Mme Jacqueline et Alice Pinto pour la nahala de leur mère Fibi Fanny Pinto bat Messoda Chriqui Z"l.  
2- La famille Moatti Léa en remerciement envers Hachem pour la réfouah shéléma de Aaron Ben Mélanie.

## SÉOUDA CHÉLICHITE

Est offerte par: La Communauté

## Sages paroles de Hillel l'Ancien

Hillel l'Ancien (Hillel Hazakène) est l'un des rabbins les plus influents de l'histoire juive. Il a vécu il y a plus de 2000 ans, à l'époque du Second Temple, et ses enseignements et leçons font partie intégrante de la perspective et de la pratique juives jusqu'à aujourd'hui. Les citations suivantes sont tirées du Talmud et du Midrash. Sois parmi les disciples d'Aaron, en aimant la paix et en poursuivant la paix, en aimant les créatures et en les approchant à la Torah.

## Kollel Hékhhal Shalom

Dédié à la mémoire de Éliran Elbaz Z"l. et de Yaacov Saltiel Z"l.

Tous les matins - Rav Asseraf:

8h30 Chiour après Chahrit Midrach paracha

9h00 Chiour du Daf Hayomi Tous les après-midis - Rav Asseraf

Cours d'Halakha une heure avant Minha TZURBA MERABANAN

Lundi soir cours des femmes à 19h30 Rav Asseraf

Cours des hommes: 20h00 Rav Bensimon

Mardi soir (cours mixte) à 19h30 Les rois d'Israël - Rav Asseraf

«Eikha» Comment pourrais-je porter le fardeau [de les juger] moi-même. Esaïe a dit [au sujet du peuple d'Israël]: «Eikha» Comment pouvait-elle être comme une prostituée? Et Jérémie dit [à propos de Jérusalem]: «Eikha» Regardez comment elle est assise dans la solitude. Rabbi Lévi dit: Ceci est comparable à une noble femme qui avait trois dames d'honneur, [chacune la vit à une époque différente]. L'une l'a vue dans une période de tranquillité, une autre l'a vue comme elle perdait sa stature, et une autre l'a vue quand elle a été dégradée. De même, Moché Rabbenou vit Israël dans leur temps de gloire et de tranquillité, et il a dit: Eikha comment pourrais-je supporter leur fardeau tout seul. Isaïe les a vus quand ils perdaient leur stature, et Jérémie les a vus dans leur dégradation, en disant: Eikha Regarde comment elle se situe dans la solitude. (Midrach Eikha Rabba, 1: 1) **Aphorisme de nos Sages**

**35.** Il est écrit : « Vous vous tenez droits ce jour, devant l'Éternel votre D.ieu » (Deutéronome 29, 9). « Ce jour » fait référence à Roch Hachana qui est le jour du jugement. Cependant vous continuez à vous maintenir fermement debout, ce qui signifie que vous triompherez dans le jugement. **36.** J'ai demandé au Machia'h « Quand viendras-tu ? » et il m'a répondu : « Lorsque tes sources jailliront à l'extérieur. »

## HORAIRE DES OFFICES 2025 - 5785

### ◆ VENDREDI 1 AOÛT 2025 - 7 AV 5785

Allumage des Bougies: 20h05 (pas avant 18h52)

Minha Kabbala Chabbat suivie d'Arvit 18h30

### ◆ CHABBAT 2 AOÛT 2025 - 8 AV 5785

Chahrit: 8h15 Min'ha 17h00 (exceptionnellement)

Séouda Chélichite (Séoudat Hamafseket) **Chez soi**

aucune restriction d'aliment (**début du Jeûne du 9 Av 20h15**)

Fin de Chabbat 21h14 - Rabbenou Tam 21h32

Priere de Arvit et de Ticha Beav à la Synagogue 21h30

### ◆ DIMANCHE 3 AOÛT 2025 - 9 AV 5785

Cha'harit 7h30 - Min'ha de Ticha Beav avec Tefilin et lecture

de Torah à 19h15 suivi de Arvit (**Jeûne du 9 Av fini 21h01**)

### ◆ HORAIRE DES OFFICES DE LA SEMAINE

Cha'harit 6h00 - 7h00 Min'ha 18h30 suivie d'Arvit

INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,

Mikvé - Synagogue - Kollel - Salle des fêtes

825 Gratton, Ville Saint-Laurent, H4M 2G4,

Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707



COMMUNAUTÉ SÉPHARADE  
HÉKHAL SHALOM

Design et Graphisme: Roland Harari

T: (514) 591-2761, E: [teknovar@videotron.ca](mailto:teknovar@videotron.ca)

Ce Bulletin hebdomadaire est dédié à la mémoire de nos chers parents

Ovadia ben Merav Harari Z"l et Liliane Leah bat Rachel Cohen Z"l